

## ENVIRONMENT AND CULTURE IN THE SPOTLIGHT IN CONFERENCE

Over 60 scholars from the mainland, the United States, and Hong Kong participated in the 'International Conference on Environment and Culture: Beijing, Hong Kong, and New York', held from 19th to 22nd May at the Cho Yiu Conference Hall. The event was jointly organized by the Department of History, the Research Institute for the Humanities, the Hong Kong-America Center, the Department of History of Qinghua University in Beijing, and the China Senior Professors Association, with the purpose of fostering academic collaboration among research institutions on the mainland and overseas. It was sponsored by the Li Ka Shing Foundation, the Fulbright Program, and Chung Chi College as part of its 50th anniversary celebrations.

The three keynote speeches were delivered by Prof. Stephen R. Kellert of the School of Forestry and Environmental Studies of Yale University, Prof. Qu Geping, former minister of the State Environmental Protection Bureau, and Prof. Kwok Siu-tong of the CUHK Department of History. A total of 32 papers and two videos were presented at seven sessions, examining from different perspectives the environmental history and cultural development of the three cities.

Prof. Liu Pak-wai, pro-vice-chancellor of the University, Prof. Rance P. L. Lee, head of Chung Chi College, Prof. Philip Y.S. Leung, director of the Research Institute for the Humanities, and Prof. Genn Shive, director of the Hong Kong-America Center, officiated at the opening ceremony of the conference on 19th May. And Mr. Andrew Lam, president of the Hong Kong Institute of City Planners, and Dr. Michael Chiu, assistant director of the Environmental Protection Department, made closing remarks on 22nd May.

## Study Shows Hong Kong Still Leads Shanghai in Competitiveness

A survey shows that Hong Kong is still ahead of Shanghai in terms of many competitive indicators, and is overall a more competitive city. The survey was conducted in Hong Kong and Shanghai between December 2000 and



January 2001, by the Committee on China Research and Development of the Faculty of Business Administration of the University, with the assistance of The Better Hong Kong Foundation.

The 193 respondents, including chief executive officers of multi-national companies in both cities, and professionals and senior managers in Hong Kong, were asked to rate the achievements of the two cities on 32 indicators of an international city's competitiveness. Hong Kong scored higher than Shanghai in the three basic dimensions: the 'base for sustainable economic growth', 'investment environment', and 'image of globalization', as well as other factors including 'production factors', 'environment for business operations', and 'investment policy'.

On the other hand, Shanghai led Hong Kong in 'technology base', in particular, in the item, 'commercialization of local research and development achievements'. The difference between the two cities in 'base for sustainable economic growth' is also narrowing. Prof. Tuan Chyau of the Committee on China Research and Development said at a press conference held on 14th May that this will have material influence on the competitiveness of the two cities.

## Schools Pledge to Improve Student Health

Over 500 students and teachers from 40 local schools made the commitment to focus their efforts on improving the general well-being of the younger generation by enrolling in the Hong Kong Healthy School Award Scheme. The scheme was organized by the Centre for Health Education and Health Promotion of the University, jointly with the Hong Kong Subsidized Secondary Schools Council, the Subsidized Primary Schools Council, and the Hong Kong Special Schools Council, who had jointly launched the Healthy Schools Programme in 1998.

The opening ceremony of the scheme took place on 20th May at Sir Run Run Shaw Hall, wherein all participating schools signed a charter to signify their commitment.

A recent territory-wide surveillance of student health conducted by the Centre for Health Education and Health Promotion revealed that 14 per cent of local students had had their normal daily activities interfered by physical and emotional health problems. And over half of the school children did not perform vigorous exercises regularly. The centre also found in a separate study that half of the students did not consume fresh fruit and vegetable on a daily basis, and those with emotional problems tended to eat more junk food.

## Clinical Skills Centre to Train Doctors for the New Century

A Clinical Skills Learning Centre was officially established under the Faculty of Medicine on 7th May to help meet the changes brought about by a new medical curriculum to be introduced this September. Present at the centre's opening ceremony were Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor, Prof. Sydney Chung, dean of the faculty, Prof. David Chung, director of the new centre, and Prof. Allan Chang, honorary hospital chief executive of the Prince of Wales Hospital.

The objective of the new curriculum, which emphasizes clinical, communication, IT, and evidence-based medicine skills, is to help students develop a patient-oriented mind. First- and second-year students will have to acquire clinical skills before being introduced to the hospital wards.

The well-equipped centre provides an environment that simulates graded clinical tasks. Students can practise on manikins, and obtain simulated patient reactions to treatment on mechanical simulators, so that they will be more experienced and confident by the time they are introduced to the hospital wards. Students can also learn to assess patients in a simulated doctor's office and practise evidence-based medicine protocols in examination rooms that are linked to the world's medical library resources.



## New Technology for Stamping Operations

The Department of Automation and Computer-Aided Engineering has developed a computer-based Stamping Operation Monitoring and Diagnosis System (SOMS), which is an intelligent, reliable, and cost-effective on-line monitoring system designed specifically for metal stamping operations.

A Joint Seminar on Monitoring and Diagnosing Metal Stamping Processes was also organized on 11th May at the Hong Kong Jockey Club in Sha Tin to introduce this new technology.

There are currently close to 10,000 metal and light engineering industry establishments in Hong Kong, or owned by Hong Kong companies and located in the Pearl River Delta. Increased product complexity and a demand for greater precision in the manufacturing process in recent years have made it necessary for these companies to use advanced technology such as SOMS to improve product quality and maintain global competitiveness.

## Talk by Emphysema Expert

Senior pulmonologists and thoracic surgeons from all over Hong Kong attended a talk entitled 'Surgery For Emphysema' delivered by Prof. Joel D. Cooper, an internationally renowned thoracic surgeon, at the Regent Hotel on 27th April. The event was organized by the Division of Cardiothoracic Surgery of the Faculty of Medicine. Prof. Cooper is currently Everts A. Graham Professor of Surgery and chairman of Cardiothoracic Surgery at Washington University School of Medicine at St. Louis, Missouri. He has made landmark contributions to the surgical treatment of end stage emphysema, which affected a significant number of smokers worldwide. He pioneered the development of lung transplantation in the 1970s and, 20 years later, introduced lung volume reduction for the treatment of this condition.

## Students' Vision in Focus at MArch Graduating Exhibition

Forty master of architecture students from the fifth graduating class of the Department of Architecture presented their views on a diverse range of issues related to Hong Kong society at Park Court, Pacific Place from 11th to 13th May 2001.

Through the exhibition, the students presented to the public their views on issues such as redevelopment, urban design, cultural identity, and ideology. The diversity of the topics reflected the heterogeneity of Hong Kong society.

Accompanying the exhibition was a public forum and lecture on 13th and 14th May respectively. The speakers at the forum included Prof. Christine Choy, director of the School of Creative Media at the City University of Hong Kong; Mr. Alan Chan, graphics designer; Mr. Gary Chang, architect and interior designer; and Mr. Mathias Woo, member of Zuni Icosahedron. The public lecture on 'Tokyo Tales' was delivered by Mr. Mark Dytham and Miss Astrid Klein of Klein Dytham Architecture.

## Medical Faculty Pioneering Treatment for Macular Diseases

Macular diseases are among the major causes of blindness in Hong Kong. Two important conditions are age-related macular degeneration (AMD) and macular degeneration in patients with serious myopia of over 600 degrees. AMD is the leading cause of blindness in the elderly aged over 60 in Western countries.

A recent study by the University revealed that serious myopia is rising in prevalence in Hong Kong with 6 per cent of secondary students suffering from it. Together with an ageing population, it is anticipated that the incidents of macular diseases will be on the rise.

Current treatment for the above two conditions include mainly laser treatment and surgery. Yet most patients are not suitable candidates for such treatments. Photodynamic therapy (PDT) is a new treatment approved by the US Food and Drug Administration in April 2000 for treating AMD. The Department of Ophthalmology and Visual Sciences is the first centre in Asia to conduct clinical trials on the safety and efficacy of PDT in treating macular diseases. Since February 2000, close to 100 patients have received the treatment, and the overall results have been encouraging.

## BA Faculty Launches First Credit-Bearing Study Abroad Programme

The Study Abroad Programme 2001 of the Faculty of Business Administration was officially launched on 10th May at a press conference held at the University Guest House. The objective of this credit-bearing programme is to enable students to acquire international experience and exposure to different cultures, and to learn from senior executives and academics outside Hong Kong. It is also the first and only credit-bearing undergraduate study abroad programme in the territory.

In 2001, over a hundred undergraduates in the faculty will visit leading companies in Japan, Singapore, Beijing, and Shanghai under the programme, whose senior executives will talk to them about their international investment strategies and management styles. The participating companies include Epson, the Bank of Japan, Mitsubishi Electric Corporation, Jusco Ltd., and Oriental Land Co.

Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態

Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。

## 公積金計劃及強積金計劃投資成績 Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and MPFS

財務處公布公積金計劃及強積金計劃內各項投資基金於二零零一年四月之回報如下：

From the Bursary

The investment returns of April 2001 in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS) are as follows:

二零零一年四月 April 2001

| 基金<br>Fund                        | 計劃 Scheme                |                          | 指標回報<br>Benchmark<br>Return | 強積金計劃<br>MPFS*<br>(只供參考<br>For reference only) |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
|                                   | 1995                     | 1993                     |                             |  |
|                                   | (未經審核數據 unaudited)       |                          |                             |  |
| 增長<br>Growth                      | 5.01%                    | -                        | 5.84%                       | 5.18%  |
| 平衡<br>Balanced                    | 4.70%                    | 6.22%                    | 4.53%                       | 3.95%  |
| 穩定<br>Stable                      | 0.70%                    | -                        | 1.71%                       | 1.60%  |
| 平穩增長<br>Stable Growth             | -                        | -                        | -                           | 2.77%  |
| 香港股票<br>HK Equity                 | 5.94%                    | -                        | 5.20%                       | 5.48%  |
| 香港指數<br>HK Index-linked           | 5.30%                    | -                        | 5.20%                       | -  |
| 保本<br>Capital<br>Preservation     | -                        | -                        | -                           | 0.25%  |
| 港元銀行<br>HKD Bank<br>存款<br>Deposit | 0.40%                    | 0.41%                    | 0.28%                       | -  |
|                                   | (年息 Annualized<br>4.87%) | (年息 Annualized<br>4.97%) | (年息 Annualized<br>3.40%)    |  |
| 美元銀行<br>USD Bank<br>存款<br>Deposit | 0.42%                    | 0.41%                    | 0.30%                       | -  |
|                                   | (年息 Annualized<br>4.86%) | (年息 Annualized<br>4.82%) | (年息 Annualized<br>3.55%)    |  |

\* 強積金數據乃根據二零零一年三月底與四月底之單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。

Based on the unit prices as at the end of March and April 2001 and with the standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

### 崇基學院辦公室喬遷

#### Chung Chi College Offices Relocated to New Administration Building

崇基學院之院長室、院務處及通識教育辦公室已遷往新落成之崇基學院行政樓(位於許讓成樓對面，利黃瑤壁樓側)，各辦公室電話號碼不變。

查詢請致電崇基學院院務處(二六零九六四五一)。

The College Head Office, the College Office, and the Office of General Education of Chung Chi College have been relocated to the new Chung Chi College Administration Building, which is opposite to the Hui Yeung Shing Building and next to the Esther Lee Building. The telephone numbers of the offices remain unchanged.

For enquiries, please contact Chung Chi College Office at 2609 6451.

### 中大評議會周年會員大會

「香港中文大學評議會」常務委員會宣布，訂於六月十六日(星期六)下午三時假中環德輔道中七十七號恒生大廈二十一樓大禮堂，召開本年度周年會員大會。會議議程包括一般周年會員大會事項，以及選舉評議會常務委員會選任委員兩名。新選出之常務委員將由二零零一年九月一日起上任，任期三年。

是屆大會首次安排「校友專題演講」，由投資基金界資深人士龐寶林校友主講「新時代的投資態度及哲學」，會後設校友茶會。

中大評議會是由中大全體畢業生組成的法定組織，其基本功能包括協助大學加強公共關係，支持大學建立良好社會形象，就大學發展方向提供意見，選出代表加入大學校董會，以及為大學或社會公益籌款。

凡列名中大評議會名冊之中大校友，即中大學位畢業生及已登記加入評議會之原成員書院文憑或研究院文憑畢業生，均有權出席評議會會員大會，並有投票權。

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

有意出席大會之校友，需填覆登記出席表格。有關表格可向評議會秘書索取；截止登記限期為二零零一年六月十五日下午六時。

評議會本年度周年會員大會各類表格均可從中大校友事務處評議會網頁下載，網址為<http://www.alumni.cuhk.edu.hk/html/convocat.html>。成員亦可選擇在網頁填妥適當表格，直接傳送回評議會秘書。

查詢請聯絡「新界沙田香港中文大學評議會秘書處」。(電話二六零九七八七二或二六零九七八六零；傳真二六零三六二二六或二六零三六九七九；電郵 [alumni@cuhk.edu.hk](mailto:alumni@cuhk.edu.hk))

### 颱風襲港及暴雨的有關安排

#### General Arrangements for Typhoon and Rainstorm Warning

由行政事務處發出的有關颱風襲港及暴雨之安排通告，已由新聞及公共關係處於二零零一年五月二十五日連同《校園活動一覽》一併派發，同人如未收到該份通告，可致電新聞及公共關係處(內線八八九九)索取。

A circular on general arrangements during the approach of typhoons and the hoisting of rainstorm warnings, issued by the Office of the Director of Administrative Services, was sent to various units as an attachment to *Campus Events* on 25th May 2001. Those who have not received the circular or who would like to obtain more copies should call the Information and Public Relations Office at Ext. 8899.

### 大學游泳池通告

#### University Swimming Pool Notice

大學游泳池將於六月十一日(星期一)至九月二日(星期日)延長開放時間如下：

第一節：上午八時至下午一時四十分

第二節：下午二時三十分至晚上九時

(星期日及公眾假期照常開放)

另，游泳池第一至第三水線於六月六日至七月十三日(六月廿五日及七月二日除外)，逢一、三、五上午十一時半至下午一時半，借予體育運動科學系上游泳課。

From 11th June to 2nd September 2001, the opening hours of the swimming pool will be extended as follows:

First session : 8.00 a.m. – 1.40 p.m.

Second session : 2.30 p.m. – 9.00 p.m.

The pool is open seven days a week including public holidays.

The first, second and third lanes of the swimming pool will be reserved for the swimming course organized by the Department of Sports Science and Physical Education from 11.30 a.m. to 1.30 p.m. on the following days:

Monday : 11/6, 18/6, 9/7

Wednesday : 6/6, 13/6, 20/6, 27/6, 4/7, 11/7

Friday : 8/6, 15/6, 22/6, 29/6, 6/7, 13/7

### 范克廉樓膳堂消息

#### BFC Canteens

范克廉樓咖啡閣及大膳堂之承辦合約將於今年暑假屆滿，兩所膳堂已分別於四、五月間招標。前者已決定由現行之承辦商繼續經營，後者未有定案。有關遴選承辦商的詳細資料及最新消息已刊於以下網址：<http://www.cuhk.edu.hk/bus/internal/canteen>。

As the contracts of the present caterers of the BFC Coffee Corner and BFC Canteen will expire this summer, the services of the two canteens were open for tender in April and May. The coffee corner will continue to be run by the present caterer, while the new caterer of the canteen has not yet been confirmed. For details and an update on the selection of caterers, please visit the following web site: <http://www.cuhk.edu.hk/bus/internal/canteen>.

### Service to the Community and International Organizations

- Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR and the Financial Secretary respectively as a member of the Board of Hong Kong Science and Technology Parks Corporation from 7th May 2001 to 30th June 2003.
- Prof. Charles K. Kao, honorary professor of engineering, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR and the Financial Secretary respectively as a member of the Board of Hong Kong Science and Technology Parks Corporation from 7th May 2001 to 30th June 2003.
- Prof. Kwan Hoi-shan, professor in the Department of Biology, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Advisory Council on Food and Environmental Hygiene for two years from 1st April 2001.
- Dr. Anthony Edward James, director of the Laboratory Animal Services Centre, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR as a member of the Advisory Council on Food and Environmental Hygiene for two years from 1st April 2001.
- Prof. Jack C.Y. Cheng, professor of orthopaedics and traumatology, has been appointed as a member of the Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Boards for two years from 19th June 2001.

- Dr. Steven Luk, director of The Chinese University Press, has been invited to serve as a member of the editorial board of the Hong Kong Society of Accountants.
- Prof. Tracey Lu Lie Dan, assistant professor in the Department of Anthropology, has been appointed as an honorary researcher in the Archaeology Centre of South China, Zhongshan University, for two years from April 2001.
- Prof. Ignatius Yu Tak-sun, associate professor in the Department of Community and Family Medicine, has been appointed by the School of Public Health of the Sun Yat-sen University of Medical Sciences as an academic adviser for the research project 'The effects of air pollution on the health of the population in Guangzhou and the strategies for prevention' from March 2001 to December 2003.

#### Honours and Awards

- Prof. Anthony Yim, professor in the Department of Surgery, was invited by the Royal Australasian College of Surgeons to deliver the foundation lecture at their annual Scientific Congress in Canberra as foundation visitor to the College in May 2001. He has also been invited by the University of Oxford to deliver the Litchfield Lecture in June.
- 中國文化研究所名譽高級研究員鄭子瑜教授領銜主編的《中國修辭學通史》(五卷本)，獲中國圖書獎評委會頒授第十二屆中國圖書獎。鄭教授亦為該書之領銜顧問。

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)



# 甲骨文全文資料庫 現代科技與古老文字的結合

甲骨文是中國最早的成熟文字，由發現至今，已有一百年歷史。這種商代後期王室貴冑使用的占卜文字，其中也有記事刻辭，一直受人重視；學者每每深入探究每個字的意義，希望從中了解數千年前的中國社會。

中國文化研究所自一九九六年起開展一項大型研究計劃，利用現代電腦科技建立甲骨文資料庫，方便抄傳、彙集、檢索以至印刷，將甲骨學研究帶進新領域。

## 甲骨文的重要

甲骨文因契刻於龜甲或牛肩骨上而得名，一八九九年在河南省安陽縣小屯村（殷墟）初次出土，是近代中國四大學術發現之一。經晚清學者羅振玉的考究，認定是商代殷王室遺物，從此甲骨文成為專門的研究課題，歸入上古史一科。

迄今發現的甲骨文字逾四千六百個，釋讀出的約一千個。學者依據甲骨上的有關先公先王稱謂的記載，探究商代的分期方法，以及上甲以來周祭的順序，成為研究殷代世系和祀譜的基礎，亦將中國信史的年代上推了一千年。

## 編纂疏漏檢索難

由中國社會科學院歷史研究所提供、於八十年代出版胡厚宣主編的《甲骨文合集》共十三冊釋文，集國內外一百八十五種書刊近四萬餘片甲骨，和分散於國內外尚未著錄的大量甲骨精華，資料最齊備。根據《合集》而編撰的巨著有《殷墟甲骨刻辭類纂釋總集》和《殷墟甲骨刻辭類纂》，但由於歷史條件的限制，這兩書都以人手編纂，也就不免仍有疏漏，造成檢索上之困難。

由於甲骨文是高度象形的文字，形體跟篆隸相去甚遠，不能用「隸定字」替代。所以，歷來出版的甲骨文書籍都是利用摹本、拓本或照片製版，刊出甲骨文；即使近年學者應用電腦作為研究工具，都只不過以電腦掃描方式將甲骨拓片的整片圖像加以儲存。這種資料庫雖然在建庫工作上比較方便快捷，但在功能上卻無法滿足一般學者按字、詞檢索卜辭的要求。

## 善用資訊科技

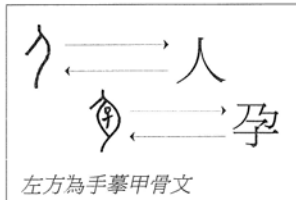
中國文化研究所一個研究小組在饒宗頤教授的領導下，先後於九六及九八年獲研究資助局撥款共逾二百萬元，用以建立「甲骨文全文資料庫」。研究小組由中國文化研究所所長陳方正博士、古文獻資料庫行政主任何志華教授統籌，古文獻資料庫副研究員沈建華女士主要負

責卜辭文獻之校訂工作，另助理電算師何銘怡女士負責程式編寫，其他參與者尚包括中國社會科學院李學勤教授、北京大學中文系裘錫圭教授、浙江省博物館副館長曹錦炎先生等，三位學者先後到所訪問並出任研究計劃之學術顧問，為資料庫之建立，提供精闢寶貴之意見。

就甲骨文資料庫極其複雜之建庫工作程序問題，研究小組再三思索解決方向，決定採用最基本、最直接，卻也是大膽而創新的方法：他們首先整理出標準的甲骨文字體，接著把手摹的文字圖像輸入電腦，最後建立包羅所有甲骨文的「甲骨文標準字」電腦平台。

## 最完備的資料庫

在這個基礎上，第一期研究計劃主要將中國社科院《甲骨文合集》釋文及原甲骨標準字近八十萬字卜辭悉數



左方為手摹甲骨文

## 主要研究人員簡介

饒宗頤教授為國學權威，於甲骨、敦煌、古文字、上古史、近東古史、藝術史、音樂、詞學的專著約五十種，學術論文數百篇；於繪畫、書法，造詣尤深。一九七八年自本校榮休，現任中大偉倫榮譽講座教授。

陳方正博士一九六六年加入中大物理系任教，一九八零年出任大學秘書長，一九八六年起出任中國文化研究所所長；近期的研究工作包括歐洲與中國近代史之比較、科學史比較、中國近代思想史、中國古代文獻電子資料庫之建立等。

何志華教授在中大研習中文，獲授文學士、哲學碩士和哲學博士學位。一九八九年參與中國文化研究所古文獻資料庫研究計劃，九六年出任資料庫行政主任、中國文化研究所榮譽研究員，並受聘為中國語言及文學系助理教授。他的研究興趣包括古代文獻、工具書編纂、電子資料庫之建立等。

沈建華女士原任安徽省博物館研究部助理研究員，一九九一年加入香港中文大學中國文化研究所，協助饒宗頤教授從事甲骨學研究工作，先後編纂《甲骨文通檢》多冊，九六年出任古文獻資料庫研究計劃副研究員，負責出土文獻電腦化資料庫之建庫工作。

何銘怡女士於二零零零年畢業於香港理工大學電子計算學系，曾任志鴻科技有限公司和環球資訊國際有限公司之程式設計員，同年十月轉任中國文化研究所古文獻資料庫研究計劃助理電算師。



「甲骨文全文資料庫」負責人與來訪顧問合照：（左起）李學勤、何志華、劉殿爵、吳振武、饒宗頤、裘錫圭、陳方正、曹錦炎、沈建華、劉釗。（照片由中國文化研究所提供）



輸入電腦。研究人員並重新整理和編輯甲骨文部首及字形總表，處理部首誤刊、重複字號等問題，取消摹誤號，以及增補《類纂》未收的文字和異體字，並建立甲骨文資料檔案。他們又將《總纂》與《合集》原片對比，重新校勘，以甲骨原片為主要依據，釋文隸定擇善而從，採用學界公認

之隸定方法和最新之研究成果，同時照顧甲骨學者約定俗成之卜辭釋讀方法，俾便學者使用。

第二期計劃是將散見海內外的甲骨著錄七種，約近二萬片甲骨悉數增補於資料庫內，建立歷來最完善的甲骨文全文資料庫，並取得兩方面的主要研究成果。

一是補充了許多工具書未收的字。經過研究人員再三核校和整理甲骨文字形總表，補遺字比《類纂》還多出三百個，共四千零三十一個，其中也包括異體字，總計逾五千九百個。

二是全面整理和校勘甲骨片，例如利用蔡哲茂的《甲骨綴合集》，將《甲骨文合集》和海內外散見的七種甲骨著錄共五萬三千八百三十四片進行綴合，舉凡錯漏、重複的甲骨片號，全部在釋文中加注，約有千多處，供讀者檢索使用。

## 走向大眾

何志華教授透露，「甲骨文全文資料庫」會在本年底開始分期上網，置放於中國文化研究所古文獻資料庫網頁內，供全球人士參觀、試用和訂閱，另由中文大學出版社明年以光碟形式出版發售。資料庫之電腦程式由研究小組與資訊科技服務處梁光漢先生和郭偉本先生合作編寫，方便用家檢索。

甲骨文自出土以來，對歷史學、文字學和考古學等有重大影響，而「甲骨文全文資料庫」的建立，除對保存中國文化有貢獻外，對甲骨學的發展更有重要意義。陳方正博士說：「甲骨文的電腦化和上網，將會成為它走向大眾的重要一步。」

蔡世彬

# 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話2609 8584，傳真2603 6864，電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

| 截稿日期                        |            |                            |
|-----------------------------|------------|----------------------------|
| Deadlines for Contributions |            |                            |
| 期數                          | 出版日期       | 截稿日期                       |
| Issue no.                   | Issue date | Deadline for contributions |
| 186                         | 19.6.2001  | 4.6.2001                   |
| 暑期特刊                        | 19.8.2001  | 6.8.2001                   |
| Summer Supplement           |            |                            |
| 187                         | 4.9.2001   | 20.8.2001                  |
| 188                         | 19.9.2001  | 4.9.2001                   |
| 189                         | 4.10.2001  | 17.9.2001                  |
| 190                         | 19.10.2001 | 4.10.2001                  |
| 191                         | 4.11.2001  | 19.10.2001                 |
| 192                         | 19.11.2001 | 2.11.2001                  |
| 193                         | 4.12.2001  | 19.11.2001                 |
| 194                         | 19.12.2001 | 3.12.2001                  |

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：林綺媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Ada Lam

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

## 港滬合作調查兩地競爭力

在香港明天更好基金協助下，本校工商管理學院中國研究與發展委員會和上海社會科學院去年十二月至今年一月在港滬進行兩地競爭力比較調查，受訪者包括跨國企業的高層，以及資深的專業和行政管理人員。研

究結果於上月十四日公布，顯示香港在多項指標仍領先於上海。

研究小組由本校段樵教授和伍鳳儀教授領導。是項研究的所有內容將於下月出版。

## 西部開發座談會

經濟學系上月十一日在利黃瑤壁樓主辦「十五計劃：西部開發、地區發展與財政體制」座談會，邀請多名學者及工商界人士參與，包括中科院清華大學國情研究中心胡鞍鋼、香港青年工業家協會陳振東、深圳市統計信息局孔愛玲、香港理工大學商業學系劉佩瓊和德意志銀行馬駿等。

## 黃斑病變最新療法

黃斑病變是香港人致盲的主要原因，其中尤以「老年退化」及「深近視」(六百度或以上)所引致的黃斑病變較常見。香港深近視患者愈來愈多，約有百分之六的中學生有深近視；加上人口老化，黃斑病變患者會不斷增加。

現時的治療方法包括激光治療及手術，由於會產生副作用，並不適用於大部分病人。

「光動力療法」是治療黃斑病變的最新方法，去年四月獲美國食品及藥物管理局批准使用於治療老年黃斑退化。本校眼科及視覺科學學系是亞洲率先進行「光動力療法」臨床研究的組織，以評估該療法的安全度及成效。

研究自二零零零年二月開展以來，已替九十多名病人治療，整體療效不俗。



## 任志剛論金融政策

香港金融管理局總裁任志剛先生出席崇基學院四月四日的校園生活午餐講座，主講「香港金融政策」。

另，崇基學院同月尚舉辦兩項活動：崇基合唱團二零零一周年音樂會於十一日在利希慎音樂廳舉行，共有百多名校內外人士出席；該院與老年學及老年病學研究中心於廿三及廿四日合辦「老人癡呆症」國際學術會議。



任志剛先生與李沛良院長

## 兩岸三地心理系學生互訪

心理學系陳天祥教授及陳烜之教授上月二十至廿四日分別帶領學生到北京大學及台灣大學交流。

這是該系第二次主辦同類活動，旨在增加三地學生的心理學知識和對主要華人社會心理學訓練的認識。

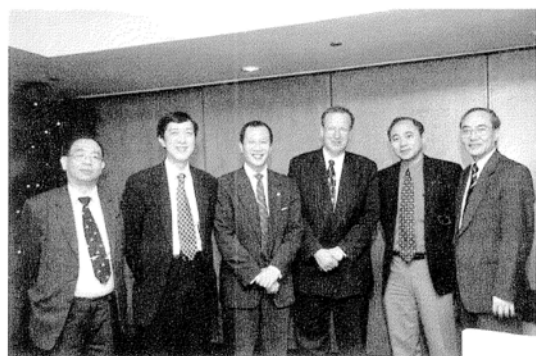
今年三月廿九日至四月二日，北大吳艷紅教授及台大徐嘉宏教授分別率領兩校學生共十四名，到訪中大心理學系，由兩位陳教授及譚震靈教授、黃健輝博士等師生接待及策劃行程，包括出席學術研討會、參觀中大校園及心理學系的設備，以及遊覽香港名勝等。三校學生均認為這種交流活動，可讓他們加深了解另兩地學生的學習生活及環境。



## 肺氣腫外科手術講座

外科學系於四月二十七日在麗晶酒店舉辦「肺氣腫外科手術」講座，由享譽國際的心胸外科專家Prof. Joel D. Cooper主持，出席者包括不少資深的胸肺科專家及胸肺外科醫生。

Prof. Cooper 是美國密蘇里州聖路易華盛頓大學的Evarts A. Graham外科講座教授及醫學院心胸外科學系主管，在治療末期肺氣腫方面建樹良多。他在七十年代開創了肺部移植的先河；二十年後，又首創肺部減容手術。



左起：陳乃圭醫生、彭志剛醫生、嚴秉泉教授、Prof. Joel D. Cooper、何國偉教授及林華杰教授。

## 大學出版社製作教材 輔導女性勿濫用藥物

中文大學出版社獲禁毒基金資助，製作了一輯教材，幫助前線工作人員如教師及社會工作者更有效地輔導少女勿濫用藥物。

青少年濫用藥物問題日趨嚴重，去年上半年呈報的二十一歲以下濫用藥物的總人數，比前年同期上升接近一倍，其中首次呈報的女性濫用藥物人數，升幅更超過一倍；惟針對她們的禁毒教材卻十分不足。

該輯教材包括兩隻視像光碟及一本輔助資料冊，由資深社會工作者蔡冠華教授、林靜雯博士及方宋同九女士編寫，中文大學出版社視聽製作部製作。

中文大學出版社上月十九日在信和樓舉辦《如何有效輔導女性濫用藥物者資源套》的發布會，並邀請禁毒常務委員會戒毒治療康復小組委員彭盛福先生任主禮嘉賓。蔡冠華教授在會上簡介了《資源套》，方宋同九女士主講「如何有效輔導女性濫用藥物者」，而林靜雯博士則主持討論會。

## 未來建築師的建築夢

第五屆建築學系碩士畢業作品展上月在金鐘太古廣場和王福元樓舉行，展出四十名畢業生的作品，反映了從市區重建到城市設計，從文化特性到意識形態等社會現象。

展覽除讓市民認識建築這門與生活息息相關的學問，以及中大建築碩士的學習成果外，更紀錄了香港未來建築師的目光與構想。

展覽附設公眾論壇及演說會各一，讓市民與建築師和設計師直接對話，對建築設計有更深入的理解。

## 中大運動員周年聚餐

本年度香港中文大學運動員聚餐於四月二十日在大學體育中心舉行，出席之嘉賓及學生約三百人。

教育學院院長鍾宇平教授在會上致辭，勉勵中大運動員來年繼續努力，為校爭光；他又頒發紀念品予行將退休之體育部高級導師黃靖先生。

其他出席嘉賓有教務長何文匯教授、秘書長梁少光先生、大學輔導長鄭振耀教授、體育部執委會主席盧乃桂教授、物業管理處主任譚必成先生、學生事務處處長李陳景華女士及體育部署理主任盧遠昌先生。

他們向學生頒發水陸運會破紀錄獎、優秀運動隊伍獎、最有價值運動員獎、女子排球獎學金及體育大觀園攝影比賽獎。



## 教職員網球隊 十一連冠

體育部三月九日主辦第廿三屆蜆殼盃師生網球賽，由現役校隊成員與教職員進行雙打比賽，採用九盤五勝制。經過三小時激戰，教職員隊終以盤數五比四勝出，連續十一年稱霸。教職員隊由何國泰先生(隊長)、李錫欽教授、李活雄教授、梁怡教授、譚旭浩先生及李榮基先生組成。



麥繼強教授(左三)頒授冠軍獎盃予教職員隊

## 評議會賀醫學院廿周年 電影籌款購贈醫療儀器

「香」港中文大學評議會上月十日假香港會議展覽中心劇院舉行慈善電影晚會，籌款購置十九項總值約一百萬元的醫療儀器，贈予公共衛生學院的「活力創庫體育館」，以慶賀母校醫學院成立二十周年。

電影晚會得到廿八位贊助人大力支持，以及中大校友、教職員、校董和各界友好的慷慨解囊，共籌得善款八十四萬八千多元，超越七十五萬元的籌款目標。另外，由於醫療儀器供應商提供特別慈善優惠價，評議會得以按計劃購得該批儀器，並依原先承諾，將善款餘額九萬元撥捐公益金，回饋社會。

中大評議會每年為社會公益或母校籌款，藉以表達中大校友對社會事務及母校發展關注之情，受惠單位包括公益金、中大音樂系、中大校友會聯會教育基金會、威爾斯親王醫院，以及長江水災災民等。



評議會代表殷巧兒女士(左一)和汪長智博士(右一)致贈儀器予醫學院，由李國章校長(左二)和鍾尚志院長(右二)代表接受。

## 新設臨床技術中心 培訓廿一世紀醫生

醫學院設立了一所供學生使用的臨床技術學習中心，以配合院方新學年推行的課程改革。

新課程將著重於臨床技術、傳意技巧、資訊科技，以及實證為主的醫療技術，目的是協助學生發展以病人為先的精神。一、二年級醫科生須具備臨床醫療技巧，才獲准到病房實習。學習中心設備完善，可模擬不同程度的臨床工作，讓學生利用人體模型實習醫療技巧，並體驗病人在醫療

儀器治療下的模擬反應。學生亦可在模擬的診症室學習與病人接觸的技巧，或連接至國際的醫學圖書館，以尋找實證為主的診療知識，學習別人的臨床經驗，增加到病房實習的自信。

中心設於威爾斯親王醫院臨床醫學大樓二樓，開幕典禮於上月七日舉行，由李國章校長、醫學院院長鍾尚志教授、中心主任張志偉教授和威爾斯親王醫院榮譽醫院行政總監張明仁教授主持。

## 商學院海外研修計劃

工商管理學院一直致力培育工商專才，提供全面的訓練，包括課堂內外的學習，其中的海外研修計劃專門協助學生擴闊國際視野及增進對不同文化的認識，並讓學生得以向不同地區的行政人員與學者學習。

這個計劃是香港第一個及唯一計算學分的海外研修計劃，今年共有逾百名學生到上海、北京、新加坡、日本等地參觀當地的主要企業，了解它們的投資策略及管理模式等。

工商管理學院上月十日在大學賓館舉行授旗儀式。教育統籌局副局長楊立門先生(圖)在會上談論大學生的素質，而部分曾參與同類計劃的校友及將啟程的學生也表達了他們對該計劃的看法。



## 京港美學者論環境與文化

六十多位來自中國內地、香港及美國的學者，於五月十九至二十二日出席在本校祖堯堂舉行的「環境與文化學術研討會：北京、香港、紐約」，就三地的環境歷史及文化發展交流。

研討會的三位主題演講者為耶魯大學的Prof. Stephen R. Kellert、中國國家環境保護局前局長曲格平教授，以及本校歷史系郭少棠教授。與會者另宣讀三十二篇論文和播放兩套錄像。

開幕典禮由副校長廖柏偉教授、崇基學院院長李沛良教授、人文學科研究所所長梁元生教授及港美學術交流中心夏龍教授主持。

研討會由歷史系、人文學科研究所、港美學術交流中心、北京清華大學歷史系及中國老教授協會合辦，並由李嘉誠基金會、富布賴特計劃和崇基學院贊助，亦屬崇基五十周年慶祝活動之一。

## 香港健康學校獎勵計劃

全港五百多名教師和學生參加了本校主辦的健康學校獎勵計劃，並承諾從改善個人的態度及學校組織結構著手，營造健康的環境，讓新一代健康快樂地成長。



本校健康教育及促進健康中心的全港調查顯示，一成四學童因健康狀況而影響了日常活動；逾半學童沒有定時做運動，也沒有每天進食新鮮蔬果的習慣；而有情緒困擾的學童傾向多吃零食。

該中心於一九九八年獲優質教育基金資助，與香港津貼中學議會、香港津貼小學議會及香港特殊學校議會合辦了「健康學校」計劃，本年度再獲資助二千三百萬元推行健康學校獎勵計劃。新計劃為香港首個獲得世界衛生組織認可的健康學校計劃，並獲教育署支持。開幕禮於五月二十日在邵逸夫堂舉行。

## 金屬製品在線監控與診斷研討會

自動化與計算機輔助工程學上月十一日假香港賽馬會沙田會員貴賓廳舉辦研討會，探討金屬沖壓過程實時監控及診斷的新技術。卅二間公司派出七十人參加。

金屬沖壓產品近年越趨複雜和講求精準，廠家必須借助先進的技術來提高產品的質量，降低次品率，增強競爭力。而香港及珠江三角洲從事這類製品的工廠逾九千間，員工逾六萬七千人，產品出口總值約五百億港元。

徐揚生教授和杜如虛教授在會上簡介該系的最新研究成果——電腦化的「沖壓過程在線監控與診斷系統」。該產品結合了高性能傳感器的訊號特徵及自行開發的智能控制方法，可以準確地同時監測兩台以至多台沖床在沖壓過程中的故障，並自動控制沖床運動，從而保護模具和沖床；又能自動記錄和經網絡傳遞各項生產統計資料，而且以清晰易見的中文或英文畫面來顯示沖床和模具的運動情況。廠家對該技術十分感興趣，紛紛要求盡快試用並合作推廣。

研討會獲創新科技署和香港金屬製造業協會支持，並由威佳製造有限公司、奇士樂中國有限公司和寶惠機械有限公司協助舉辦。



廠家觀看新系統的示範操作